

“The hour is coming,  
and is now here”



Choral Holy Eucharist  
**The Second Sunday of Advent**  
5 December 2021 at 11am

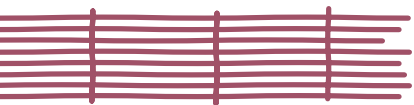


Cadeirlan  
Deiniol Sant  
*ym Mangor*

Saint Deiniol's  
Cathedral  
*in Bangor*



# Advent at Saint Deiniol's Cathedral in Bangor



## **“God with us” (Matthew 1:23)**

During Advent, when the days are short, we prepare the way, expectantly, for Jesus Christ, who came among us in our human flesh in Bethlehem, who will come to us again at the culmination of all things, and whose Spirit of love comes to each of us this day.

# At this Eucharist

**At this Eucharist we will meet the risen, living Christ in bread and wine, which become for us his Body and his Blood.**

**1** As we gather, we will prepare ourselves to meet Christ by confessing our sins – the ways in which we have grieved God in our lives this past week – and receive absolution, the knowledge of God’s forgiveness.

**2** We then listen to readings from the Bible, where we find guidance, challenge, comfort and good news from God. We respond by proclaiming our faith in the Holy Trinity and offering to God our prayer for all in need.

**3** At the heart of our worship today, we will take bread and wine, we will ask for God’s transfiguring blessing upon them, we break the bread, and – as the broken, mended Body of Christ that we ourselves are – we will make our Communion.

**4** Our worship ends with the assurance of God’s blessing, sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did so, you are welcome to make your Communion with us here today. If you would like to make your Communion for the first time, or to be Baptised, please speak to a member of the Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered for everybody.

## Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe – it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in green type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

## Covid precautions

It is a legal requirement to wear a face covering. The requirement applies to everyone aged 11 and over, unless you have a reason.

We are delighted that all are now permitted to sing, but we ask that all except the Choir sing behind their face covering.

You are invited to provide Test, Trace, Protect details by completing a form or scanning a QR code near the doorways.

Please be mindful and respectful of others, maintaining an appropriate distance. The seating in the aisles provides space for greater distancing.

## Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or guardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

## Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

## Accessibility

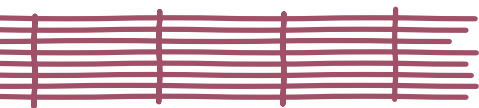
A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

# Order of service



## Organ prelude

Fugue in F minor, B.W.V. 534, J. S. Bach (1685-1750)

After the notices, we stand as the bell is rung



## Gathering

### Hymn



**H**ark! A herald voice is calling:  
"Christ is nigh," it seems to say;  
"cast away the dreams of darkness,  
O ye children of the day!"

Startled at the solemn warning,  
let the earth-bound soul arise;  
Christ, her Sun, all sloth dispelling,  
shines upon the morning skies.

Lo! the Lamb, so long expected,  
comes with pardon down from heaven;  
let us haste, with tears of sorrow,  
one and all to be forgiven;



**So when next he comes in glory,  
and earth's final hour draws near,  
may he then as our defender  
on the clouds of heaven appear.**

**Words**

Ancient Latin hymn

**Translation**

Edward Caswall (1814-1878)

**Music | "Merton"**

W. H. Monk (1823-1889)

We remain standing until after the Collect

## Greeting

✠ In the name of the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit.

**Amen.**

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

"The hour is coming, and is now here."

## Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of  
God, we prepare ourselves by confessing our sins

before the brightness of God  
who blazes in our darkness,  
who riddles the ashes of our desires,  
who rekindles in us justice and love.

Let us pray together.

**Heavenly Father,  
we have sinned in thought, word and deed,  
and have failed to do what we ought to have done.  
We are sorry and truly repent.  
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,  
forgive us all that is past  
and lead us in his way  
to walk as children of light.  
Amen.**

Almighty God have mercy on you,  
✠ forgive you and set you free from sin,  
and keep you in eternal life.

**Amen.**

## Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

*Lord, have mercy. Christ, have mercy.*

*Lord, have mercy.*

### Music

**Mass of the Quiet Hour**, George Oldroyd (1887-1956)

## Collect

Let us pray.

**A**waken our hearts, O God, we beseech you, to prepare the way for the advent of your only-begotten Son; that with minds purified by the grace of his coming, we may serve you faithfully all our days; through the same Jesus Christ our Saviour.

**Amen.**

We sit



## Word

## Psalmody

O, how I love your law; all the day long it is in my mind.

Your commandment has made me wiser than my enemies, and it is always with me.

I do not shrink from your judgments, because you yourself have taught me.

How sweet are your words to my taste; they are sweeter than honey to my mouth.

Through your commandments I gain understanding; therefore I hate every lying way.



Your word is a lantern to my feet and a light upon my path.

**Psalm 119:97, 98, 102-105**

**Music**

Paul Spicer

## Reading

A reading from the book of Isaiah.

**T**hus says the Holy One: Seek me while I may be found, call upon me while I am near; let the wicked forsake their way, and the unrighteous their thoughts; let them return to God, that I may have mercy on them, and to the Holy One of Israel, for I will abundantly pardon. For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways; thus says the Holy One. For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts. For as the rain and the snow come down from heaven, and do not return there until they have watered the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to the eater, so shall my word be that goes out from my mouth; it shall not return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose, and succeed in the thing for which I sent it.

Hear the word of life to the world.

**Thanks be to God.**

**Isaiah 55:6-11**

We stand, turning to face the Deacon in the Nave



Alleluia.

**Alleluia.**

Anyone who hears my word and believes him who sent me has eternal life.

**Alleluia.**

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

Listen to the Holy Gospel according to ✠ Saint John.

**Glory to you, O Christ.**

At that time: Jesus said to the Judeans, "Very truly, I tell you, anyone who hears my word and believes him who sent me has eternal life, and does not come under judgement, but has passed from death to life. Very truly, I tell you, the hour is coming, and is now here, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live. For just as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself; and he has given him authority to execute judgement, because he is the Son of Man. Do not be astonished at this; for the hour is coming when all who are in their graves will hear his voice and will come out – those who have done good, to the resurrection of life, and those who have done evil, to the resurrection of condemnation. I can do nothing on my own. As I hear, I judge; and my judgement is just, because I seek to do not my own will but the will of him who sent me. If I testify about myself, my testimony is not true. There is another who testifies on my behalf, and I know that his testimony to me is true. You sent messengers to John, and he testified to the truth. Not that I accept such human testimony, but I say these things so that you may be saved. He was a



burning and shining lamp, and you were willing to rejoice for a while in his light. But I have a testimony greater than John's. The works that the Father has given me to complete, the very works that I am doing, testify on my behalf that the Father has sent me. And the Father who sent me has himself testified on my behalf. You have never heard his voice or seen his form, and you do not have his word abiding in you, because you do not believe him whom he has sent. You search the scriptures because you think that in them you have eternal life; and it is they that testify on my behalf. Yet you refuse to come to me to have life."

This is the Gospel of our Saviour.

**Praise to you, O Christ.**

John 5:24-40

We sit at the start of the sermon

## Sermon

The Canon for Congregational Life

At the end of the sermon, we stand

## Creed

Together, let us affirm our faith.

**I believe and trust in God the Father,  
who created all that is.**

**I believe and trust in his Son Jesus Christ,  
who redeemed humankind.**

**I believe and trust in his Holy Spirit,  
who gives life to the people of God.**

**I believe and trust in one God,  
Father, Son and Holy Spirit. Amen.**

## Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

**V** God in your mercy,

**R** **Hear our prayer.**

**V** Rest eternal grant unto them, O God.

**R** **And let light perpetual shine upon them.**

**V** ✕ May they rest in peace.

**R** **And rise in glory.**

**R** Merciful Father,

**V** **Accept these prayers for the sake of your Son,  
our Saviour Jesus Christ.**

**Amen.**

We stand

## Sacrament

### Hymn



**W**ake, O wake! With tidings thrilling  
the watchmen all the air are filling,  
arise, Jerusalem, arise!  
Midnight strikes! No more delaying,  
"The hour has come!" we hear them saying.  
Where are ye all, ye virgins wise?  
The Bridegroom comes in sight,  
raise high your torches bright!  
Alleluia!  
The wedding song swells loud and strong:  
go forth and join the festal throng.

Sion hears the watchmen shouting,  
her heart leaps up with joy undoubting,  
she stands and waits with eager eyes;  
see her Friend from heaven descending,  
adorned with truth and grace unending!  
Her light burns clear, her star doth rise.  
Now come, thou precious Crown,  
Lord Jesu, God's own Son!  
Hosanna!  
Let us prepare to follow there,  
where in thy supper we may share.

Every soul in thee rejoices;  
from men and from angelic voices  
be glory given to thee alone!  
Now the gates of pearl receive us,  
thy presence never more shall leave us,  
we stand with angels round thy throne.  
Earth cannot give below  
the bliss thou dost bestow.  
Alleluia!  
Grant us to raise, to length of days,  
the triumph-chorus of thy praise.

**Words**

Philipp Nicolai (1556-1608)

**Translation**

F. C. Burkitt (1864-1935)

**Music** | "Wachet Auf"

Philipp Nicolai (1556-1608)

## Offertory

We bring to this place the bread that sustains us.

**It will become for us the bread of life.**

We bring to this place the wine that mellows us.

**It will become for us the lifeblood of the world.**

## Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

Lift up your hearts.

**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right to give our thanks and praise.**

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and everliving God, through Jesus Christ our Lord.

Who in the fullness of time came among us opening to us the way of salvation. Now we watch for the day when he comes again to judge the world, revealing the light of his presence that we may behold his power and glory.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Holy, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of thy glory. Glory be to thee, O Lord most high.

✠ Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

### Music

**Mass of the Quiet Hour**, George Oldroyd (1887-1956)

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. ✠

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. ✠

Let us proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come in glory.**

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ✠ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever.

✠ **Amen.**

We remain standing

## Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

**O**ur Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.  
**Amen.**

## Peace

In your tender mercy, O God, the dayspring from on high shall break upon us to reveal to us our unity in you; your broken body made whole at your appearing.

The Peace of the Living God be always with you.

**And keep you in the love of Christ.**

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

## Breaking

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy on us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy on us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us thy peace.

**Music**

**Mass of the Quiet Hour**, George Oldroyd (1887-1956)

## Communion

✠ Jesus is the Lamb of God  
who takes away the sins of the world.  
Happy are those who are called to his supper.

**Saviour, I am not worthy to receive you,  
but only say the word and I shall be healed.**

We make our Communion, following the directions of the Stewards, and receiving the Sacramental Host only for the time being

## Motet

And I saw a new heaven and a new earth; for the first heaven and first earth had passed away, and there was no more sea. And I John saw the holy city, New Jerusalem coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband; and I heard a great voice out of heaven, saying: "Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them and they shall be his people; and God himself shall be with them and be their God; and God shall wipe away all tears from their eyes, and there shall be no more death neither sorrow nor crying, neither shall there be any more pain, for the former things are passed away."

### Words

Revelation 21:1-4

### Music

Edgar Bainton (1880-1956)

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn

## Hymn



**H**ills of the North, rejoice,  
echoing songs arise,  
hail with united voice  
him who made earth and skies:  
he comes in righteousness and love,  
he brings salvation from above.

Isles of the Southern seas,  
sing to the listening earth,  
carry on every breeze  
hope of a world's new birth:  
in Christ shall all be made anew,  
his word is sure, his promise true.

Lands of the East, arise,  
he is your brightest morn,  
greet him with joyous eyes.  
praise shall his path adorn:  
the God whom you have longed to know  
in Christ draws near, and calls you now.

Shores of the utmost West,  
lands of the setting sun,  
welcome the heavenly guest  
in whom the dawn has come:  
he brings a never-ending light  
who triumphed o'er our darkest night.

Shout, as you journey on,  
songs be in every mouth.  
Lo, from the North they come,  
from East and West and South:  
in Jesus all shall find their rest,  
in him those born of earth be blest.

**Geiriau | Words**

C. E. Oakley (1832-1865)

**Cerddoriaeth | Music | "Little Conrad"**

Martin Shaw (1875-1958)

We remain standing



## Post-Communion Prayer

Let us pray.

**H**eavenly Father, you make us glad with the yearly remembrance of the birth of your only Son, Jesus Christ: grant that as we prepare to receive him for our redeemer, so we may with sure confidence behold him, when he shall come to be our judge; through the same Jesus Christ our Saviour.

**Amen.**



## Departing

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

Christ the Sun of righteousness shine on you  
and scatter the darkness from before you;  
and the blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son,  
and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

**Amen.**

Let us go forth in peace.

**In the name of Christ. Amen.**

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart  
You are very welcome at the drinks reception at the back of the Nave

**Organ voluntary**

**Sonata VI, Felix Mendelssohn (1809-1847)**

# Weekly notices

---

## Carols on the High Street

Singers and instrumentalists from the Cathedral Choir, along with other friends from the University, have been singing carols during the day on the High Street immediately to the south of the Cathedral. As well as providing a cheerful Christian witness, they have also been handing out leaflets with details of our Christmas services, and fundraising for our Christmas Charity, the work of the Mothers' Union for survivors of domestic abuse.

## South Door

Thanks to a good deal of decluttering by the Cathedral team, we have been able to re-open the Cathedral's South Door onto the High Street. While the wooden draught boxes continue to present some difficulties, and while some of the ancient door bolts need some further attention, it is good to have all of the Cathedral's doors open seven days a week.

## St David's Hospice

It was good to welcome the team from St David's Hospice, along with a full Cathedral of supporters, on Friday night for their annual Christmas concert. Please remember the work of St David's Hospice in your prayers.

## Christmas Tree

We are very grateful to the donor of our West Door Christmas Tree, which arrived this past week, and to all who helped to put her up and decked her with lights for Advent.

## Cathedral Chapter

The Cathedral Chapter (the Cathedral's oversight body) met this past Tuesday in Nant Gwrtheyrn. It was the first meeting of the larger Chapter body following September's installation of new Canons. It was good for the new Chapter to have some prayerful and deliberative time to take stock of recent developments in the life of the Cathedral and to consider future plans, including the fabric plans discussed at the last Congregational Meeting. It was also good that our Director of Music and Family Minister were able to spend some time with the Chapter. A list of Chapter members can be found on the final page of Buchedd Bangor.

## Sale!

The sale of gifts, cards, books and other Cathedral shop merchandise has proved very popular. We are grateful to colleagues who have worked hard to sort through stock, and to enable the stall to be in operation.

## Buchedd Bangor

Copies of Buchedd Bangor, the new Cathedral magazine, have proved very popular. Please make sure you've taken a copy, and please also take copies away to give to others to introduce them to the life and buzz of the Cathedral.

## Light and Hope

Our Ceremony of Light, the first of our traditional, atmospheric and musically-rich ceremonies on a Sunday evening during the Christmas period, took place last Sunday at 5.30pm. It was a beautiful beginning to Advent. Please put the date of our next such service, our Ceremony of Hope, in your diaries: Sunday 19 December at 7.30pm. This service will incorporate our traditional nine lessons and carols for Christmas.

## Advent and Christmas celebrations

Pages 40-43 of Buchedd Bangor outline the rich and wonderful celebrations taking place at the Cathedral over Advent and Christmas, in addition to our regular observances and Christmas Eucharists. These include a performance of the Messiah by the Choir on 14 December. Please be sure to put these and other dates in your diaries.

## Choral Evensong on Thursday

It is a precious gift to be able to offer Choral Evensong bilingually every Thursday evening at 5.30pm. Please support this wonderful service with your presence. It's a particular good service to which to invite friends and those on the margins of Church life.

## In our prayers

**Within our diocesan family** The Ministry Area of Bro Celynnin

**The sick** Alun Hawkins, priest; Lis Perkins; Glenys Dore; Judith Helen; Caitriona Carroll; Sacha Cook

**The recently departed** Nina Bezkorowajnyj; Tony Smith

**Year's mind** Eifion Evans (8)

# Support

**This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.**

**1** To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

**2** To set up a monthly Direct Debit donation, with the option to add Gift Aid, search online for "Church in Wales Gift Direct" and select "Bro Deiniol" under "Beneficiary".

**3** A basket at the back of the Nave is set out for donations this morning.



# To come

## Be a Christmas Chorister Saturday 11 December From 10am

On Saturday 11 December the Cathedral's music team is hosting a day of workshops and activities for children. The morning session, 10am- 12.30pm, is for children aged 6-8, and the afternoon session, 2pm-4.30pm, for children aged 9-12. You will get the chance to sing some of your favourite Christmas tunes, take part in assorted festive craft, activities and games, and take part in the creation of a "virtual Christmas card" for residents of local care homes. Sessions are free and could give parents much-needed time to get a bit of Christmas shopping done! Parents of any interested children should contact our Director of Music to book their place.

## Messiah

### George Frideric Handel Tuesday 14 December 7.30pm

Join the Cathedral Choir for a performance of Part I and "favourite excerpts" from Handel's most famous oratorio, in an exciting new bilingual version. The performance will feature solos from our brand-new Choral Scholars and orchestral accompaniment by Bangor University students and other local musicians. Tickets (£10 adults / £5 concessions / children free) are available on the door or in advance by scanning the QR code.



## Saint Deiniol's Cathedral in Bangor

Bishop

**The Rt Revd Andrew T. G. John**

bishop.bangor@churchinwales.org.uk

Sub-Dean

**Canon Siôn B. E. Rhys Evans**

sionrhys-evans@churchinwales.org.uk

Canon for Congregational Life

**Canon Tracy Jones**

tracyjones@churchinwales.org.uk

Director of Music

**Joe Cooper**

joecooper@churchinwales.org.uk

Organist

**Martin Brown**

martinbrown@churchinwales.org.uk

Family Minister

**Naomi Wood**

naomiwood@churchinwales.org.uk

Reader and Verger

**Elma Taylor**

Chapter Clerk

**Robert Jones**

robertjones@churchinwales.org.uk

Canon Emeritus

**Canon Angela Williams**

Members of the Cathedral's College of Priests

**The Revd Dr John Pryor Jones, the Very Revd Prof. Gordon McPhate, the Revd Peter Kaye**

Cathedral Architect

**Simon Malam**

Charity number 1158340

## Sustainability and permissions

We use biodegradable, thinner-than-usual paper, made from planted, carbon-storing, renewable forests.

Some of our services are streamed on Facebook from a camera at the east end of the Nave facing east, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

## Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. **An Order for the Holy Eucharist 2004**, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, **Y Psallwyr** (1850); the English-language psalmody is that of **The Saint Helena Breviary** (2019).

The cover image is a woodcut of the Last Judgement by Albrecht Altdorfer (c.1480-1538) at the Met Museum.